

Die indirekten Objektpronomen - les pronoms objets indirects

Indirekte Objekte, die Nomen sind, kann man durch in indirekte Objektpronomen ersetzen.

- | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>- Tu montres tes devoirs au prof ?</p> <p>- Tu écris un e-mail à Mireille ?</p> <p>- Vous expliquez les devoirs aux copains ?</p> | <p>- Oui, je lui montre mes devoirs.</p> <p>- Oui, je lui écris un e-mail.</p> <p>- Oui, nous leur expliquons les devoirs.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Und für die 1. und 2. Person, Singular und Plural, gibt es natürlich auch Objektpronomen.

Deutsch:	Französisch:
Romeo: Julia, schreibst du mir einen Brief?	Roméo: Juliette, tu m' écris une lettre?
Julia: Ja, Romeo, ich schreibe dir einen Brief.	Juliette: Oui, Romeo, je t' écris une lettre.
Mercutio: Oh, sie schreibt ihm einen Brief und er schreibt ihr dann auch einen Brief.	Mercutio: Ô, elle lui écrit une lettre et après, il lui écrit aussi une lettre.
Romeo: Mercutio, erklärst du uns die Liebe.	Roméo: Mercutio, tu nous expliques l'amour.
Mercutio: Ja, ich erkläre euch die Liebe.	Mercutio: Oui, je vous explique l'amour.
Der Diener: Oh, oh, er erklärt ihnen die Liebe.	Le valet: Ô, ô il leur explique l'amour.

Die indirekten Objektpronomen lauten also:

Deutsch:	Französisch:
mir	me
dir	te
ihm	lui
ihr	lui } für beide Geschlechter!!!
uns	nous
euch, Ihnen	vous
ihnen	leur für beide Geschlechter!!!

Vor einem Verb, das mit einem Vokal beginnt werden **me, te**, zu **m'..., t'...** . (Siehe oben!)

Vor einem Konsonanten bleibt das -e natürlich erhalten.

Also:

Juliette: Roméo, tu **me** donnes ta main? (Gibst du mir deine Hand?)

Roméo: Oui, Juliette, je **te** donne ma main.

Mercutio: Ô, il **lui** donne sa main.

Vor einem Verb, das mit einem Vokal beginnt werden **nous, vous** auf den Anfangsvokal des Verbs gebunden. (Siehe oben!)

Nicht vergessen: Einige Verben, die im Deutschen direkte Objekte bei sich haben, haben im Französischen indirekte bei sich und umgekehrt !!!



téléphoner à qn.

demander (qc.) à qn.

écouter qn.

1. Regel zur Wortstellung

Die indirekten Objektpronomen stehen wie die direkten im Französischen vor der konjugierten Verbform.

Je lui donne dix euros. Il leur téléphone. Vous leur montrez les photos.

2. Regel zur Wortstellung

Die Verneinungswörter umschließen die Objektpronomen und die konjugierte Verbform.

Je ne lui donne pas dix euros. Il ne leur téléphone pas. Vous ne leur montrez pas les photos.

3. Regel zur Wortstellung

Bei Verben, denen ein Infinitiv folgt (→ futur composé, vouloir, pouvoir, il faut etc.), stehen die Objektpronomen vor dem Infinitiv. In dem Fall umschließen die Verneinungswörter nur die konjugierte Verbform.

Je vais lui donner dix euros. Il va leur téléphoner. Vous allez leur montrer les photos.

Je ne vais pas lui donner dix euros. Il ne va pas leur téléphoner. Vous n'allez pas leur montrer les photos.